

Société des études

Marceline Desbordes-Valmore

Infolettre SEMDV juin 2021

Le mot de la présidente, au nom du conseil d'administration

Chères et chers amis,

dans l'incertitude imposée par la pandémie, nous avons jugé plus simple et plus sûr de tenir, cette année encore, l'assemblée générale de la Société des études Marceline Desbordes-Valmore par correspondance. Pour être pris en compte, vos votes devront nous parvenir pour le 30 juin 2021, et vous recevrez très prochainement les documents, les informations et le matériel de vote. Nous avons bien conscience que ces opérations de vote à distance sont fastidieuses et nous vous remercions vivement par avance de l'attention et du temps que vous voudrez bien leur consacrer. Elles sont nécessaires pour que notre association puisse continuer à vivre.

Le cinquième numéro des cahiers *J'écris pourtant* 2021, dont le dossier thématique sera consacré aux questions de « Mémoires, transmissions, filiations », s'avère plus long et compliqué à préparer dans les conditions imposées par la période. Il a pris un peu de retard, mais nous espérons que vous le recevrez avant la fin de l'année. En attendant, vous pourrez découvrir l'hommage rendu il y a 125 ans à la poète par Douai, sa ville natale, lors de l'inauguration de sa statue par Édouard Houssin, le 13 juillet 1896. L'ouvrage publié à la suite des cérémonies, intitulé *Le Monument de Marceline Desbordes-Valmore*, est numérisé et mis à disposition à l'adresse [https://fr.wikisource.org/wiki/Le Monument de Marceline Desbordes-Valmore](https://fr.wikisource.org/wiki/Le_Monument_de_Marceline_Desbordes-Valmore). Le prochain numéro des Cahiers *J'écris pourtant* reviendra sur quelques-uns des textes écrits à cette occasion, et sur bien d'autres aspects de la mémoire de Marceline Desbordes-Valmore.

Nos principales activités dans cette période régie par les règles sanitaires se sont bien sûr déroulées surtout sous formes de visioconférence, et dans la construction d'outils et de documents consultables en ligne que nous vous présentons ici, en vous souhaitant une bonne lecture, et un bel été, dans l'espoir de pouvoir vous retrouver à la rentrée.

Christine Planté

La base de données des partitions musicales sur des poèmes de Marceline Desbordes-Valmore

Lors des premières Rencontres Marceline Desbordes-Valmore le 10 février 2018 à l'Espace Ararat (Paris), nous avons conclu à l'utilité certaine de construire notre base de données malgré l'existence d'autres ressources en ligne assez riches. Quelques exemples avaient permis de montrer les limites méthodologiques des notices proposées ailleurs lorsqu'on s'intéresse dans le détail à la poésie et son devenir au fil des mises en musique. On devait notamment rapporter systématiquement le poème à l'édition Marc Bertrand et traquer les couplets choisis, coupés ou ajoutés.

Répondant à l'appel, plusieurs personnes (dont Sylvie Robert et Françoise Masset) ont participé au repérage et à la numérisation éventuelle des sources disponibles afin de pouvoir renseigner les champs très détaillés que nous proposons d'inclure dès l'analyse descriptive liminaire de ce corpus de plusieurs centaines de documents, c'est-à-dire assez vaste tout en restant à échelle humaine. Ces fichiers ont été réunis sur un serveur unique et catalogués dans un document tableur partagé, outil informatique très pratique et contributif qui autorise des relectures mutuelles et indexe toutes les mentions dans les applications scientifiques et musicales avoisinantes. Ce travail collectif nous amène fréquemment à identifier des erreurs et manques puis à compléter ensemble notre connaissance des œuvres en croisant les méthodes et références habituelles à chacun.

Le premier tableau qui vient d'être mis à la disposition des lecteurs sur la page [Entendre Marceline Desbordes-Valmore](#) du site de la SEMDV annonce la forme compacte et rigoureuse mais ô combien « rebondissante » (je veux parler des liens hypertextes) de cette grande synthèse continuellement mise à jour. Un certain nombre de partitions connues par des mentions secondaires n'ont pas encore pu être consultées faute de localisation ; d'autres documents dont nous détenons des photographies attendent que des questions de droits soient levées avant de pouvoir offrir leur reproduction en accès libre. La route sera longue encore puisque tout chantier exhaustif est sujet au paradoxe de la flèche de Zénon d'Élée : au détour de chaque fonds de chaque bibliothèque du monde se cache une romance manuscrite avec accompagnement de guitare dont nul n'a jamais entendu parler, et les paroles sont peut-être de Marceline Desbordes-Valmore. Les catalogues regorgent de coquilles orthographiques, ils perpétuent des attributions fautives. Bref, ce que vous pouvez voir dans le fichier accessible sur le site de la SEMDV n'est que la partie émergée de l'iceberg.

Cependant, l'état actuel du travail constitue déjà un formidable progrès de visibilité et d'accessibilité, propre à nourrir des mémoires de recherche en pagaille ! Il y a donc lieu de nous féliciter de cette première étape et il est bientôt temps, je crois, de commencer, forts de ce matériau bien organisé et aisément consultable, à nouer des partenariats – par exemple avec des mouvements d'illustration des créatrices du passé, poétesses et compositrices.

Pierre Girod

Quelques statistiques sur le fichier de 175 partitions mis en ligne, pour en donner un rapide aperçu qui ne préjuge pas de l'ensemble de la production musicale inspirée par l'œuvre poétique de Marceline Desbordes-Valmore :

- sources les plus représentées : Bibliothèque nationale de France (64 partitions), Université du Michigan (12), collection particulière de Jean-Sébastien Macke (10), Bibliothèque d'État de Bavière (10), Université du Wisconsin - Madison (9), Bibliothèque nationale d'Espagne (9), Université d'Oxford (6), Archivio Storico Ricordi (6), British Library (5).
- poèmes les plus représentés : Les roses de Saadi (16 partitions), Les cloches du soir (13), Le soir (7), L'oreiller d'une petite fille (7), Trois nocturnes I (6), La sincère (5), Dormeuse (4), Les séparés (3), Le rendez-vous (3), L'abandon (3), C'est moi (3).
- compositrices et compositeurs les plus représentés : Pauline Duchambge (19), Alfred Bruneau (12), Edmond Michotte (8), Luigi Denza (7), Marie Mennessier-Nodier (5), Caroline Martainville (5), Gabrielle Lange-Clairny (4), Jean-Baptiste Théodore Weckerlin (3), Georges Bizet (3), Édouard Bruguère (3), César Franck (3), Antony Choudens (3).

Revue d'actualités

- **Les vidéos et réalisations du Festival Résonances**

Les vidéos du [Festival Résonances](#) proposé du 20 mars au 20 avril 2021 par le Réseau des maisons d'écrivains et patrimoines littéraires – Hauts-de-France sont désormais en ligne. Vous pouvez donc retrouver l'enregistrement de la vidéo de Christine Planté intitulée « [Marceline Desbordes-Valmore lectrice](#) » ([vidéo](#)) et de sa participation à la table ronde intitulée « [Réception et postérité littéraires de deux femmes libres. Marguerite Yourcenar et Marceline Desbordes-Valmore](#) » ([vidéo](#)).

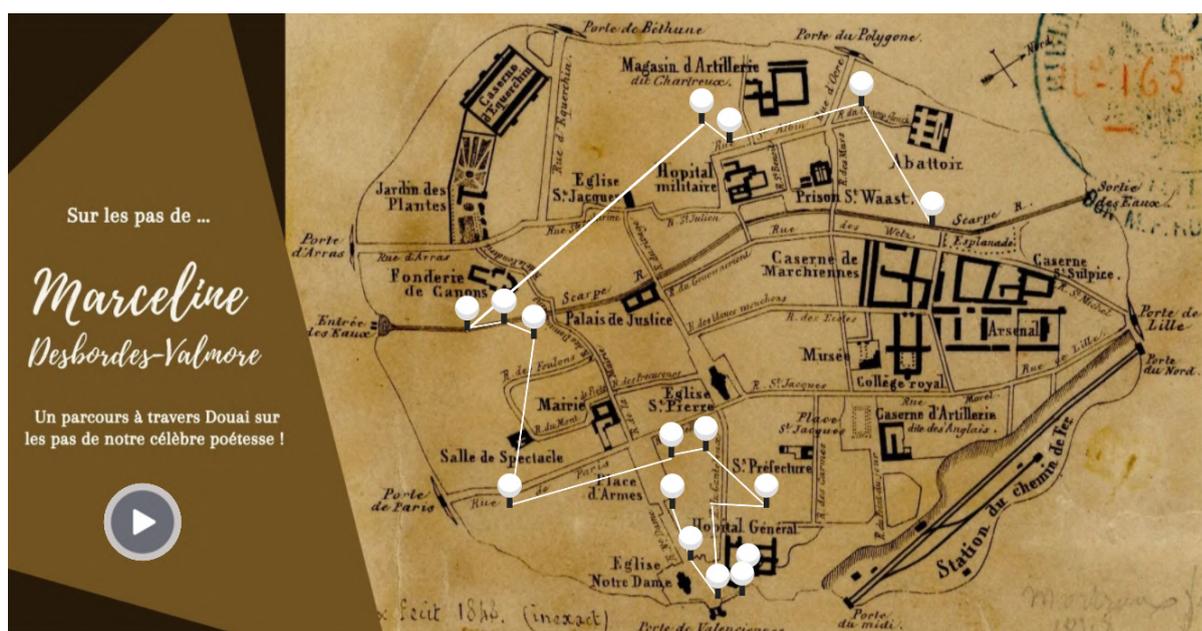
Le chapitrage de la vidéo « Marceline Desbordes-Valmore lectrice » :

- [0'00](#) : Introduction
- [1'48](#) : Marceline Desbordes-Valmore auteure et lectrice
- [3'56](#) : Marceline Desbordes-Valmore n'est pas une ignorante inculte au grand cœur ([4'56](#) : extrait de *Marceline Desbordes-Valmore* de Stefan Zweig, Le Livre de Poche, 2020 ; [8'09](#) : le portrait de Marceline Desbordes-Valmore par Constant Desbordes)
- [12'48](#) : Une période de transition entre une culture de transmission orale et une culture de l'écrit et de l'imprimé
- [19'13](#) : La position de Marceline Desbordes-Valmore face à cette évolution



- [23'33](#) : Un attachement à la culture traditionnelle, régionale et orale de son enfance ([25'44](#) extrait du poème « Départ de Lyon »)
- [29'55](#) : L'apprentissage de la lecture (extraits des poèmes « Tristesse » à [33'04](#), « La Fileuse et l'enfant » à [34'06](#), « Jours d'été » à [35'32](#) et [37'52](#))
- [40'54](#) : L'expérience du théâtre, autre lieu de transmission orale d'une culture écrite
- [43'08](#) : Une formation enrichie par des lectures classiques ([43'43](#) : extrait d'une lettre à Félix Desbordes, [47'24](#) : extrait d'une lettre à François Louis)
- [49'41](#) : Les épigraphes du recueil *Les Pleurs*
- [51'44](#) : Quand Marceline Desbordes-Valmore parle de ses lectures
- [53'31](#) : Quelques uns des ses poèmes d'hommage à des écrivains ou à des livres (Sainte-Beuve, Leopardi)
- [55'41](#) : La bibliothèque atypique, nomade, buissonnière de Marceline Desbordes-Valmore
- [58'28](#) : Une référence peut en cacher une autre : culte de la Liberté, et souvenir de Thérèse d'Avila ([1h00'17](#) extrait du poème « La vallée de la Scarpe »)
- [1h05'04](#) : Une lecture enfantine partagée ([1h06'02](#) extrait du poème « Le livre de ma fille Inès »)
- [1h09'03](#) : Quand Confucius, enfant, apprend la lecture à son chat ([1h09'47](#) extrait du conte « Le petit chinois »)
- [1h13'30](#) : L'émancipation par la lecture

Anne Labourdette, Pierre-Jacques Lamblin et Jean Vilbas ont concocté pour le Festival Résonances un [parcours dans le Douai de Marceline Desbordes-Valmore](#), qui prend la forme d'un film documentaire, [Le Douai de Marceline](#), et d'une carte interactive [Sur les pas de Marceline Desbordes-Valmore](#).



- **Conférence à la Bibliothèque nationale de France : Marceline Desbordes-Valmore, une poète romantique**

Christine Planté et Sabine Haudepin sont intervenues le 17 mars à la Bibliothèque nationale de France dans une conférence-lecture du cycle *Autrices oubliées de l'histoire littéraire* [désormais disponible en ligne](#). Une occasion pour la Bibliothèque de France de diffuser une [bibliographie dédiée à la poète](#), qui intègre notamment plusieurs ouvrages et des partitions disponibles dans Gallica.



L'intervention était structurée en cinq séquences : [l'enfance](#) (à 24'52), [les années de voyage](#) (à 44'08), [les années d'apprentissage](#) (à 1h01'14), [la reconnaissance](#) (à 1h24'48) et [les années sombres](#) (à 1h46'22).

Sabine Haudepin a lu les textes suivants, parfois accompagnés d'extraits musicaux chantés par Françoise Masset et joués au piano par Nicolas Stavy (♫ [Les Compositeurs de Marceline Desbordes-Valmore](#), Solstice, 2009) :

- [29'28](#) : extrait de « [Le Puits de Notre-Dame à Douai](#) » (*Poésies inédites*, 1860)
- [34'30](#) : extrait de [L'Atelier d'un peintre](#) (1833)
- [51'04](#) : « [L'Esclave](#) » (publié en 1821 dans la nouvelle « [Sarah](#) »)
- [52'17](#) : ♫ [Restez enfants](#) (musique d'Adolphe Adam ; Solstice, 2009)
- [56'42](#) : extraits de « [Mon retour en Europe](#) » (*Huit femmes*, 1845)
- [1h04'27](#) : « [L'Alouette](#) » (romance publiée en 1821 dans la nouvelle « [Lucette](#) »)
- [1h05'05](#) : ♫ « [À l'Alouette](#) » (musique de Marceline Desbordes-Valmore ; Solstice, 2009)
- [1h07'56](#) : « [Le Soir](#) » (*Élégies, Marie et romances*, 1819)
- [1h08'41](#) : ♫ [Le Soir](#) (manuscrit autographe, musique de Camille Saint-Saëns ; Solstice, 2009)
- [1h12'47](#) : « [La Prière perdue](#) » (*Poésies*, 1820)
- [1h15'34](#) : « [Les Regrets](#) » (*Poésies*, 1820)
- [1h20'27](#) : « [L'Écolier](#) » (*Poésies*, 1822)
- [1h27'47](#) : « [La Sincère](#) » (*Les Pleurs*, 1833)
- [1h30'43](#) : extraits ([p. 146-147](#), [p. 154-159](#)) de *Violette* (1839)
- [1h38'54](#) : « [Dans la rue](#) » ([1834] *Œuvres poétiques*, 1886)
- [1h41'52](#) : trois des quatre strophes de « [L'Aumône au bal](#) » (*Pauvres fleurs*, 1839)
- [1h43'11](#) : ♫ [La Walse et l'aumône](#) (musique de Pauline Duchambge ; Solstice, 2009)
- [1h50'53](#) : « [Les Roses de Saadi](#) » (*Poésies inédites*, 1860)
- [1h53'55](#) : « [Victor Hugo](#) » ([vers 1857?] *Europe*, 1948)
- [1h59'23](#) : « [Dans l'été](#) » (*Poésies inédites*, 1860)
- [2h00'21](#) : ♫ « Dans l'été » (musique de Reynaldo Hahn ; Solstice, 2009)

- « Les Séparés » sur les réseaux sociaux d'Arte

Le poème « Les Séparés » de Marceline Desbordes-Valmore, dit par la journaliste Vanessa Schneider, a été diffusé sur les réseaux sociaux d'Arte le 19 mai dans le cadre du programme #MercrediPoésie de la chaîne de télévision. Une vidéo à retrouver sur <https://www.facebook.com/watch/?v=303431041441766>.



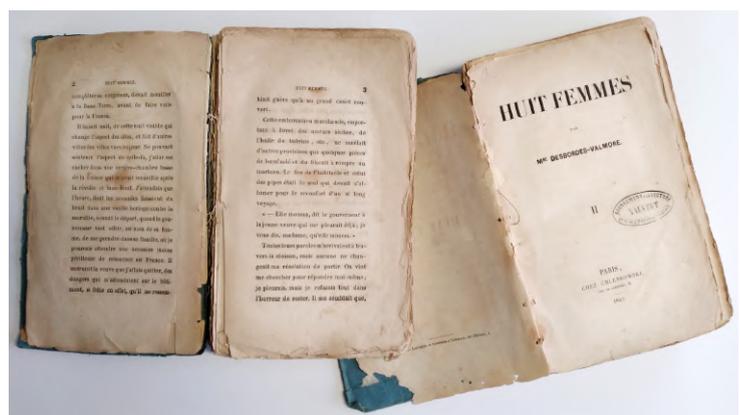
D'autres lectures de ce poème peuvent être écoutées en ligne, par [Samson Fainsilber en 1954](#), [Sylvia Berger en 2002](#), [Sabine Haudepin en 2009](#) et [Céline Samie en 2011](#).

Il a été mis en musique par [Edmond Polignac \(1884\)](#), [Edouard Tournon \(1909\)](#), [Maurice Plagne \(1922\)](#), et par Michel Bernard qui l'a chanté [dans un disque sorti en 1969](#). Il a aussi inspiré une [composition de Julien Clerc](#), chantée dans son album *Julien* sorti en 1997 et reprise [en 2005 avec Isabelle Boulay](#), [en 2006 par Benjamin Biolay](#) et [en 2008 par Rob De Nijs](#) dans une version en néerlandais traduite par Belinda Meuldijk.

- Le recueil *Huit Femmes* à lire ou télécharger sur Wikisource

En 1999, Marc Bertrand avait édité chez Droz le recueil de nouvelles [Huit femmes](#) de Marceline Desbordes-Valmore, publié en 1845, en substituant l'ordre chronologique de premières publications de ces nouvelles à celui adopté par l'auteure dans le recueil original. L'édition originale restait peu accessible, par exemple seul le second tome est disponible sur Gallica.

C'est un exemplaire très abîmé, tamponné par la marque du cabinet de lecture de Pierre-Prosper Nauvert, libraire à Lyon au XIX^e siècle, qui a été numérisé par l'association *Le deuxième texte* pour une mise en ligne dans la bibliothèque numérique Wikisource. Choisi en mars 2021 pour la « Mission



7500 », le défi de la communauté Wikisource qui consiste à relire et rendre disponible en ligne le texte de 7500 pages d'ouvrages scannés par mois, le recueil est désormais téléchargeable à l'adresse https://fr.wikisource.org/wiki/Huit_femmes.

Vous pouvez donc désormais lire en ligne le premier chapitre intitulé « [Mon retour en Europe](#) », où Marceline Desbordes-Valmore raconte la fin de son aventure malheureuse aux Antilles, suivi des nouvelles « [Fanelly](#) », « [Katerina](#) », « [Christine](#) », « [Sally](#) » et « [Anna](#) ». Les deux nouvelles qui suivent, « [Sarah](#) » et « [Adrienne](#) », étaient déjà parues dans le recueil *Les Veillées des Antilles* publié en 1821 et mis en ligne en 2019 sur Wikisource. Nous proposons [ici](#) et [là](#) une comparaison des éditions de 1821 et de 1845. C'est enfin une nouvelle sans prénom de femme, « [L'Inconnue](#) », qui clôt le recueil. Peut-être y trouverez-vous, comme Marc Bertrand, les accents hitchcockiens de *Fenêtre sur cour* ?

À venir...

- Journée d'études sur *Les Pleurs* à l'Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3

Le samedi 19 juin 2021, une journée d'études sera proposée autour de l'édition GF des *Pleurs*, à la maison de la recherche, rue des Irlandais à Paris. Cet événement est organisé dans le cadre du [séminaire des doctorants du CRP19](#), par Camille Iskert et Wendy Prin-Conti, doctorante et docteur de l'Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3, avec le soutien de la SEMDV. Rendez-vous sur Meet à l'adresse <http://meet.google.com/tci-dxjh-pyq> pour y assister.

LES PLEURS
de MARCELINE
DESBORDES-VALMORE

Les Lectures du CRP19

Samedi 19 juin 2021

Journée d'étude organisée par Camille Iskert et Wendy Prin-Conti
avec le soutien de la Société des études Marceline Desbordes-Valmore

9h30 Ouverture et présentation de la journée - Camille Iskert, Wendy Prin-Conti
Mot de Christine Planté pour la SEMDV

9h40 Séance présidée par Christine Planté
Esther Pinon - Université Rennes 2
« Bâti fluide : architectures et versification des Pleurs »
Yohann Ringuedé - Université de Lorraine
« Une versification au service de l'engagement politico-social »

10h50 Pause

11h15 Séance présidée par Esther Pinon
Aurélie Foglia - Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3
« Une vocation de pleureuse »
Héloïse Metzlé - Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3
« Voix, pleurs et naturel dans Les Pleurs »

12h30 Pause déjeuné

14h Autour du roman *Violette* (1839)
Lecture de Sabine Haudepin
Laëtitia Hanin - Université Clermont-Auvergne
« Solidarités féminines dans le roman *Violette* »

14h40 Séance présidée par Aurélie Foglia
Fabienne Baragel - Université Toulouse - Jean Jaurès
« L'indesin à l'ère des Pleurs »
Catherine Koyanovitch - Université Clermont-Auvergne
« La mort des jeunes enfants dans Les Pleurs - Vers une poétique du deuil »

16h Table ronde
avec Almée Baultin, Pierre Leubner et Christine Planté

17h Clôture de la journée d'étude

Maison de la Recherche de Paris 3 - salle Claude Simon
4, rue des Irlandais - 75005 - Paris
& sur Meet : <http://meet.google.com/tci-dxjh-pyq>

Le programme de la journée :

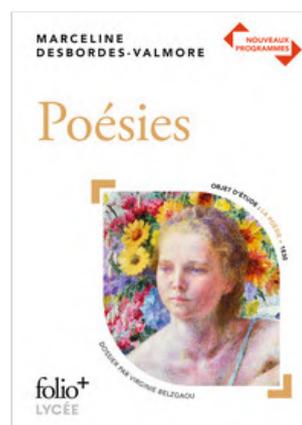
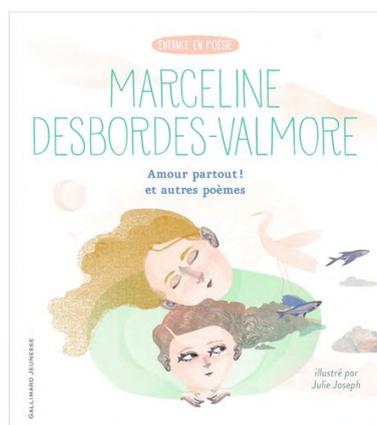
- 9h30 – Ouverture et présentation de la journée : Camille Iskert, Wendy Prin-Conti ; mot de Christine Planté pour la SEMDV
- 9h40 – Séance présidée par Christine Planté :
 - Esther Pinon (Université Rennes 2), « “Bâti fluide” : architectures et versification des *Pleurs* »
 - Yohann Ringuedé (Université de Lorraine), « Une versification au service de l'engagement politico-social »
- 11h15 – Séance présidée par Esther Pinon :
 - Aurélie Foglia (Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3), « Une vocation de pleureuse »
 - Héloïse Metzlé (Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3), « Voix, pleurs et naturel dans *Les Pleurs* »
- 14h – Autour du roman *Violette* (1839) :
 - Lecture de Sabine Haudepin

- Laetitia Hanin (Université Clermont Auvergne), « Solidarités féminines dans le roman *Violette* »
- 14h40 – Séance présidée par Aurélie Foglia :
 - Fabienne Bercegol (Université Toulouse – Jean Jaurès), « L'adresse à Dieu dans *Les Pleurs* »
 - Catherine Kouyoumdjian (Université Clermont Auvergne), « La mort des jeunes enfants dans *Les Pleurs : Vers une poétique du deuil* »
- 16h – Table ronde avec Aimée Boutin, Pierre Loubier et Christine Planté
- 17h – Clôture de la journée d'études

Publications

Marceline Desbordes-Valmore, *Amour partout ! et autres poèmes*, illustré par Julie Joseph, collection Enfance en poésie, Gallimard Jeunesse, 4 mars 2021.

Marceline Desbordes-Valmore, *Poésies*, dossier de Virginie Belzgaou, collection Folio+Lycée, Gallimard, 8 avril 2021



Vous pouvez retrouver informations et documents sur le site de la SEMDV :

<http://www.societedesetudesmarcelinedesbordesvalmore.fr>

Pour contacter la SEMDV, ou transmettre des informations :

contact@societedesetudesmarcelinedesbordesvalmore.fr

Pour renouveler votre adhésion à la SEMDV :

<https://www.helloasso.com/associations/societe-des-etudes-marceline-desbordes-valmore>

La **Société des études Marceline Desbordes-Valmore (SEMDV)** est une association loi 1901. Elle a pour but de garder vivantes la lecture et la mémoire de Marceline Desbordes-Valmore et d'œuvrer à la connaissance de ses écrits en France et dans le monde.

De Marceline Desbordes-Valmore, née à Douai en 1786, morte à Paris en 1859, la tradition littéraire a longtemps retenu surtout l'ardeur de l'amante, la nostalgie du pays natal, les poèmes pour enfants et les douleurs d'une vie malheureuse. Aujourd'hui son nom figure en modeste place dans les histoires du romantisme français, on peut lire des choix de ses poèmes en édition de poche et des chanteurs font entendre ses vers. Mais bien d'autres facettes de son œuvre restent à (re)découvrir, ainsi que sa correspondance, et ses liens nombreux avec la vie littéraire et sociale de son époque.

Cette femme écrivain issue d'un milieu populaire, rare exemple d'une comédienne et chanteuse devenue poète, a fait entendre une voix singulière dans le romantisme français. Ses vers ne se limitent pas à une célébration émue de l'amour et de la famille. Ils disent son attention vive aux arts, au monde et à la société de son temps. Leur inventivité rythmique retient des poètes, aujourd'hui comme hier. Son roman *L'Atelier d'un peintre*, ses contes et nouvelles sur sa ville natale, sur l'enfance, sur des figures de femmes et d'artistes, ou encore sur l'esclavage, suscitent de nouvelles recherches. Sa vie et son œuvre inspirent des écrivains. Sa correspondance témoigne de son sens des autres et de ses inquiétudes politiques.

La SEMDV favorise l'édition, la diffusion et l'étude de ses écrits. Elle propose des réunions culturelles, des conférences et des journées d'étude, soutient des éditions, publications et manifestations qui lui sont consacrées. Ses membres bénéficient de la participation aux manifestations, d'une infolettre et d'un bulletin qui présente des textes inédits et des études sur la poète. La SEMDV peut recevoir des dons et des legs.

En adhérant à cette association, vous contribuez à la (re)découverte de la vie et de l'œuvre de Marceline Desbordes-Valmore et vous favorisez la transmission d'une tradition littéraire.

Présidente : Christine Planté

Vice-Président : Pierre-Jacques Lamblin

Trésorier : Olivier Mantiennne

Secrétaire et responsable du site : Anne Labourdette

Secrétaire adjointe : Delphine Mantiennne

Siège social : SEMDV 117 rue de la Fonderie 59500 Douai

Contact : christine.plante@univ-lyon2.fr

Société des études Marceline Desbordes-Valmore - Bulletin d'adhésion 2021

Prénom : _____ Nom : _____

Adresse : _____

Courriel : _____@_____

Téléphone : _____

Je règle le montant de ma cotisation 2021 soit :

- 20€ - membre actif 10€ - étudiant ou demandeur d'emploi
 30€ - association ou institution 40€ ou plus (_____€) - membre bienfaiteur
par chèque à l'ordre de « Société des études Marceline Desbordes-Valmore ».

Bulletin et règlement à envoyer à l'adresse suivante :

SEMDV, 4 rue du 22 novembre, 67000 Strasbourg.

Les informations recueillies sont nécessaires pour votre adhésion. Elles font l'objet d'un traitement informatique et sont destinées au secrétariat de l'association. En application des articles 39 et suivants de la loi du 6 janvier 1978 modifiée, l'adhérente ou adhérent bénéficie d'un droit d'accès et de rectification aux informations qui la ou le concernent.